

Unsere Tour, Eure Tour !

Die 18. Tour Fairplay der Grossregion vom 8. bis zum 16. Juli wird euch und uns allen, dessen bin ich mehr sicher, wieder viel Freude bereiten.

Sie wird unsere kleine Welt der Grossregion ein Stück besser machen, da ihr mit eurem Einsatz über das ganze Jahr Menschen, welche nicht unsere Möglichkeiten haben, unterstützen wollt und speziell während der Tour selbst ein kleines Stück Europa mitgestaltet.

Besonders die vergangenen Wochen und Monate haben gezeigt, wozu Unmenschlichkeit und Einschränkung der Pressefreiheit führen können, beides Werte die hier bei uns seit über 70 Jahren GROSS geschrieben wurden, und auch in Zukunft GROSS geschrieben werden sollten! Dazu tragt ihr alle bei, mit eurem Einsatz, welcher nicht genug hervorgehoben werden kann, und mit eurer Selbstverständlichkeit mit anderen Menschen jedweder Überzeugung zusammen aktiv zu sein.

Wie jedes Jahr freue ich mich riesig drauf mit euch im Juli unterwegs zu sein.

DAHM Camille

Präsident des Sportpools der Grossregion

Notre Tour, Votre Tour !

Le 18e Tour de la Grande Région, j'en suis sûr, va de nouveau être un grand moment de bonheur pour nous tous.

Il va rendre un peu meilleur notre petit monde de la Grande Région. Votre engagement pour aider, tout au long de l'année, ceux qui ont moins de chance que nous respectivement votre participation au Tour en témoignent.

Une certaine inhumanité et les discussions sur la liberté de presse des semaines et des mois passés nous ont bien montré les dangers qui nous guettent. A nous, à vous de réagir pour défendre ce qui nous a rendus forts et solidaires depuis plus de 70 ans. Vos gestes et actions, dans la bonne direction, et le Tour en est un exemple, vont aider à porter haut le fanion de la construction de notre Europe Unie.

Comme tous les ans, je me réjouis d'être parmi vous au mois de juillet.

DAHM Camille

Président de l'Eurosportpool de la Grande Région

Äisen Tour, Ären Tour

Ëch sê sêcher, dass den 18. Tour vun der Gruusregioun fir äis all neess engt fantastischt Erleewnis gëtt.

Den Tour wäert äis kleng Welt an der Gruusregioun engt Stéck besser maachen, well dir mat ärem Asaz iwwert dat ganz Jar Lett ze hëllefen di et net su gutt hu wi mir, a speziell well dir während dem Tour engt Stéck Europa selwer matopbaut.

Besonnisch di letzt Wochen a Mingt hu gewisen wu et higeet, wann Unmënschlicheet an Aschränkung vu Mënscherechter Iwwerhand giffen hollen. Dëst sê Wäerter di bei äis seit 70 Jar GRUUSS geschriwwe ginn an och GRUUSS geschriwwe bleiwe mussen! Dir alleguer hëlleft hei matschaffen, duerch ären immensen Asaz beim Tour selwer a mat ärer natiircherlicher Manier mat alle Matmënschen zesummen aktiv ze sënn.

Wi all Jar freeën ich mich drop mat eech zesummen am Juli ënnerwee ze sënn.

DAHM Camille

Präsident vum Sportpool vun der Gruusregioun